

# 鳳凰旅札

Phoenix Travel  
NO.15 December ~ February, 2016~2017

贈閱  
Complimentary  
Copy



長榮鳳凰酒店(礁溪)  
EVERGREEN RESORT HOTEL  
(JIAOSI)

地址: 宜蘭縣礁溪鄉健康路77號 電話: (03)910-9988  
www.evergreen-hotels.com/jiaosi

2016 @tripadvisor 台灣人氣家庭式飯店獎項殊榮  
2016《天下》金牌服務業調查-五星旅館《銀賞》

長榮鳳凰酒店(礁溪)



本紙張採用再生紙與環保大豆油墨印製

This is printed on recycle paper with soybean oil ink as a part of our efforts to save resources on earth

長榮鳳凰酒店 EVERGREEN RESORT HOTEL



## 總經理的暖心問候

### Greeting from the General Manager

潮濕寒冷的宜蘭，冬天常冷冽到讓人受不了，但是仔細的體驗，冬天其實別有風情。

礁溪到了冬天，人行道的水溝蓋會飄起一陣陣的白煙，這是流竄出的溫泉水，白煙嫋嫋的霧氣，為寒冬帶來溫暖的氣息。北方的候鳥也會飛來宜蘭過冬，休耕的農田濕地造就了候鳥的天堂，礁溪時潮就是個交通便利、有多種鳥類的熱門賞鳥區，可看見許多賞鳥愛好者來追逐候鳥的忙碌身影。

再來，冬至、聖誕節、跨年、農曆新年、西洋情人節、寒假...一連串的節慶及假期交織在一起，讓冬天成為團聚的溫暖季節。今天冬天，就來礁溪取暖暖過冬吧！

With attentive mindfulness, even the damp, cold, unbearable winter months of Yilan can have charm and style.

Every winter, white smoke float from the drain covers in Jiaosi. This smoke comes from the hot spring waters, sending a warming sensation to the cold winter months. During this time, the fallow fields and wetlands become a paradise for the migratory birds that have arrived in Yilan from the north. Jiaosi Sh-Chau is located in a convenient location with many species of birds and it has attracted many bird lovers to come and see the magnificent images of local ecology.

A series of holidays and festivals including winter solstice, Christmas, Western and Chinese New Year, Valentine's day, and the winter vacation all transform winter into a time of warmth and gatherings. Dreading the cold winter months? Come to Jiaosi for a heart-warming winter season!

總經理 General Manager

林正松

## 冬遊享聚 童樂同樂 A Fun and Joyful Winter Vacation



### 童心大發塗鴉牆

#### Playful Graffiti

大小朋友任意揮灑創意，滿足小時候在牆壁上恣意塗鴉的夢想  
Visitors of any age come here to fulfill their childhood dreams and fantasies of decorating the walls with art!



### 幸福敲敲門

#### Knock, Knock! Christmas Is Here!

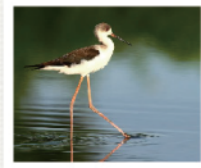
叮叮噹~叮叮噹聖誕老公公公來敲敲門囉！送給你一份驚喜  
Jingle bell ~ jingle bell ~ Santa is here to bring you a surprise!



### 義大利聖誕麵包【潘娜朵妮】

#### Italian Christmas [ Bread Panettone ]

義大利耶誕節國寶甜品，充滿甜美酒香的耶誕味  
The national and Christmas bread of Italy filled with the sweet flavor of wine.



### 冬季宜蘭賞鳥趣

#### Winter Bird Watching in Yilan

宜蘭休耕農田成濕地，造就候鳥天堂，歡迎來礁溪時潮賞鳥  
The fallow fields and wetlands of Yilan become a paradise for the migratory birds. Come to Jiaosi Sh-Chau for a bird watching session!



### 巷弄裡轉個彎 來趟童趣小旅行

#### Take a turn in the alleys and embark on a miniature travel of childhood memories

撥個半天時光，走入宜蘭小巷弄，就能發現許多驚喜  
Set aside an entire morning or afternoon and explore the alleys of Yilan and you are sure to be greeted with surprises.





# 冬童樂會

Winter Playground of Childhood



冬天，雖然寒冷，但冬至、聖誕節、跨年、農曆新年、西洋情人節、寒假...一連串的節慶及假期交織在一起，卻是個團聚的溫暖季節。在西方，繽紛的耶誕節總是下著銀白雪花，是小朋友最愛的節日，期待童話故事裡的耶誕老公公可以從煙囪降臨，送來一份大禮物。許多北方的候鳥，也都一起飛來台灣度過寒冬，齊聚宜蘭的水田濕地，吸引不少賞鳥愛好者的目光。今年冬天，我們也規畫了適合大小朋友的活動，像是「童心大發塗鴉牆」滿足小時候想在牆壁上恣意塗鴉的夢想；「歡樂氣球SHOW」是休憩部同仁們每日練習的成果，要用親手折出的造型氣球，讓大小朋友開心歡笑。



Despite the cold temperature, a series of holidays and festivals including winter solstice, Christmas, Western and Chinese New Year, Valentine's day, and the winter vacation, all transform winter into a time of warmth and gatherings. In western countries, Christmas is the children's favorite time of the year and the world is covered in snow. Kids look forward to Santa arriving through chimneys and bringing them gifts. Birds from the north flock to Taiwan and gather on the wetland in Yilan during winter, attracting the attention of many bird lovers. This winter, we have organized a series of events that are suitable for visitors of all ages. For instance, "Playful Graffiti" allows visitors to fulfill their childhood dreams of drawing on walls, while "Joyful Balloon Show" presents the daily practice of staff from the Leisure Department, making balloon designs that bring joy to both children and adults.

## 童心大發塗鴉牆 歡樂氣球SHOW

我們特別在3F健康休閒中心規畫了一面「童心大發塗鴉牆」，無論是小朋友、大朋友、甚至爸媽、爺爺奶奶們...家人可同時在這面牆上盡情塗鴉，發揮無限創意。只要您想塗鴉，無論何時都可以到此大展身手。不少貴賓表示：「小時候在家裡牆壁上畫畫都會被罵，現在可以在牆上畫畫十分開心。」在這裡，大家可以拿起蠟筆恣意揮灑創意，和許多深富童趣趣味的小塗鴉一起交流互動，不同風格的塗鴉融合在一起，就像一幅超大的繽紛調色盤，適合全家一起拍照留念。「氣球」是最能代表童年、歡笑、快樂的物品之一，在等待氣球的同時，總是害怕氣球會破掉，卻又滿心期待用巧手折出的造型氣球。「歡樂氣球SHOW」在每天的晚餐時間樂趣登場，要讓歡聚的貴賓們，沉浸在氣球所帶來的歡樂中。

## Playful Graffiti + Joyful Balloon Show

We have specially arranged a "Playful Graffiti Wall" on the 3rd floor of the Fitness & Leisure Center for children, parents, and even grandparents to unleash their creativity through drawings. As long as you wish to create graffiti, you are welcome to express yourself on this wall at any time. Many visitors claimed that "I used to be scolded for drawing on the walls in my house when I was young; this opportunity of creating art on walls is really a joyful experience." All visitors are free to create drawings with crayons and interact with many other playful illustrations. The mixture of different styles makes the wall a large and colorful palette, great for taking family photographs. Balloons are one of the few objects that symbolize childhood and joy. When waiting for balloons, visitors get the mixed feeling of anxiety that the balloon might burst and anticipation of the completed design. "Joyful Balloon Show" starts each night during dinnertime, creating a joyful atmosphere of balloons for all visitors.





# 棗樂趣

## Kumquat Fun

### 金棗的故鄉-礁溪林美

宜蘭面太平洋，三面環山，冬日多雨，山巒雲霧繚繞，氣候潮溼，宜蘭得天獨厚的自然條件，十分適合金棗生長。宜蘭的金棗產量佔全國90%以上，是獨有農特產。而礁溪不只溫泉有名，台灣的金棗之鄉就在礁溪林美，是全國最大的金棗產區。

### The Homeland of Kumquats: Jiaosi Linmei

Yilan faces the Pacific Ocean and it is surrounded by mountain on three sides. The weather is rainy in the winter, and the mountains are coated with mists and fog, making the area damp and moist. The superior natural resources in Yilan make it a perfect place for Kumquats. Yilan produces over 90% of Kumquats in the entire country, making it a unique agricultural product. Not only is Jiaosi famous for its hot springs, Jiaosi Linmei is also home to Taiwan Kumquats and the largest production area of Kumquats in the country.

### 營養價值高 整顆都可食

所有柑橘類營養豐富最高的就是金棗，果肉酸中帶甜有止咳潤喉、養顏美容之效。金棗整顆都能吃，包括表皮，是少數能夠連皮一起食用的水果，皮略帶辛香，雖入口微澀，但自然回甘，是金棗最精華之處，含豐富的維他命C。

### 「蜜餞」美麗感人的傳說

金棗的吃法有很多種，如果你怕酸，不如嚐嚐「蜜餞」。據說「蜜餞」是清朝官爺所傳授。顧名思義，蜜餞就是「甜甜蜜蜜的餞別」。把愛意隱藏蜜餞之中，不捨地送別，是個美麗而感人的傳說。

### High in Nutritional Value and Can Be Eaten Whole

Among all citrus fruits, Kumquat is the one with highest nutritional value. The pulp of the fruit is sweet and sour, nourishes the throat and beautifies the complexion. The entire Kumquat, even the peel, is edible, making it one of the few fruits that are edible entirely. The peel has a slightly spicy aroma, and although it is mildly bitter, there is also a sweet flavor and is the most valuable and nutritious part of the Kumquat rich in vitamin C.

### The Beautiful and Touching Legend of Candied Kumquats.

There are many ways of eating Kumquats. If you are not a fan of sour tastes, you can try the candied kumquats. The candied kumquat was allegedly passed down by officials of the Qing Dynasty. As the name suggests, candied kumquats is a kind of sweet desert. Love and longing are embodied through candied kumquats, making it a beautiful and heart-warming legend.



# 冬季宜蘭賞鳥趣

## Winter Bird Watching in Yilan



### 迎冬季嬌客 宜蘭賞候鳥

時序進入冬季，冬候鳥陸續抵達宜蘭，可看見許多賞鳥愛好者來宜蘭追逐候鳥的忙碌身影。宜蘭縣內適合的賞鳥地點頗多，以礁溪時潮、蘭陽溪出海口、蘇澳無尾港三處最佳。

### 休耕農田成濕地 造就候鳥天堂

每年九月開始，農夫就會把二期稻作休耕的農田雜草剷除、翻土，接著將農田反芻回土地、灌水，待其腐化後成了天然肥料。在這段在休耕時期，礁溪時潮的農田即呈現一片濕地景象，提供了南北往返群鳥的棲身之所。

### Welcoming Winter Guests for a Bird Watching Season

Entering the winter season, winter migratory birds have arrived in Yilan and many bird lovers have flocked to Yilan to catch a glimpse of the busy scene. There are many locations suitable for bird watching within Jiaosi Sh-Chau, Lanyang Estuary, and Su'ao Wuweigang are three of the best sites.

### Fallow Fields and Wetlands Becoming Paradise for Migratory Birds

Starting each September, farmers root out weeds and turn the soil in fallow fields of the second rice harvest. Then, water is added to the land so that decomposition will create natural fertilizer. During this fallow period before the first rice harvest, the fields of Jiaosi Sh-Chau turn into a resting place for migratory birds with its wetlands rich in ecology and varieties of fish, shrimps, and shellfish.



### 礁溪時潮 水鳥群聚 種類豐富

時潮水鳥保護區也稱「塭底」，主要以水鳥為主。這裡也是北台灣最重要的黑面琵鷺棲息地，「高跳 滿天飛」可以說是塭底的最佳代名詞。

### Jiaosi Sh-Chau: Home to Water birds and Rich Ecology

Sh-Chau Water bird Refuge is also named "Wendi" and is mainly home to water birds. This is also the most important habitat of Black-faced Spoonbills in northern Taiwan. The sky filled with Black-Winged Stilts is the best description of Wendi.



# 義大利聖誕麵包 潘娜朵妮 Italian Christmas Bread Panettone

義大利在聖誕節期間，四處都賣著潘娜朵妮 (Panettone) 麵包，和親朋好友分享潘娜朵妮也是義大利的傳統文化，其口感介於蛋糕與麵包之間。鍾愛義大利原創麵包的朋友，12月可以在煙波亭點心坊購買潘娜朵妮。

Panettone bread is seen everywhere during Christmas season, since sharing Panettone bread is part of traditional Italian culture. The texture of Panettone bread is between bread and cake. Visitors who are fond of authentic Italian bread can buy Italian Panettone bread at Riverbank Patisserie during December.

## 甜美酒香的耶誕味

去年與北義年輕烘焙師傅Chef Tortora 合作，由Tortora 傳授的“Carletto”酵母製作，加入蜂蜜、檸檬、蘭姆葡萄與義大利蜜桔皮，出爐或冰涼時都好吃。特別的是，出爐後的每一天都有不同的香氣，在出爐的前兩天，麵包散發出悠然酒香，第二天開始有奶油、蜂蜜與雞蛋的香甜感，第三天則隱約飄出果香與奶油交融的香氣！日日變化，天天好味道！

## The Sweet Wine Flavor of Christmas

In last year's collaboration with Chef Tortora, a young baker from Northern Italy, Tortora passed on the “Carletto” fermentation method. Adding honey, lemon, rum raisin, and Italian tangerine peel, the bread is delicious both when fresh from the oven and cold. The most unique trait of the Panettone bread is that it presents a different aroma every day. During the first two days, Panettone has the fragrance of wine; on the second day, the bread starts to emit the sweetness of butter, honey, and eggs. On the third day, an aroma of fruit and butter emerges. The daily change presents you with delicious taste each day.



## 潘娜朵妮的由來

Panettone來自一個浪漫的傳說。在14、5世紀，一位名叫Toni的義大利男子，為了追求麵包師父的女兒，創作出一款含有糖漬水果的麵包，最後Toni抱得美人歸，麵包還以他的名字(Pan del Ton)來命名，成為義大利的國民甜點。

## The Origin of Panettone

The origin of Panettone is connected to a romantic legend. During the 14th and 15th century, an Italian man named Toni invented a kind of bread that has candied fruit in order to woo the daughter of a baker. Toni finally succeeded in winning the heart of the beauty. The bread was named after him (Pan del Ton) and it became the national dessert of Italy.

### 耶誕限定-潘娜朵妮

2016年12月1日-12月31日

凡購買潘娜朵妮麵包乙個 (650元/個)

加贈主廚手工果醬乙罐

Christmas Special: Panettone

1th - 31th December 2016

One jar of handmade pineapple jam created by the chef is gifted along every purchased Panettone (NT\$650).

# 幸福敲敲門

## Merry Christmas Christmas is Here

哇~天氣變得好好冷呀！12月有著濃濃的耶誕氣氛...是否期待收到聖誕老公公的禮物呢?和藹可親的聖誕老公公將在12/17-12/25攜著裝滿禮物的大袋子，要去敲敲你的房門送禮囉！請在房間等待身材圓滾滾、穿紅衣、戴紅帽有著雪白長鬍子聖誕老公公的出現喇！聖誕老公公的由來有很多，傳說最早的聖誕老公公源自於荷蘭。在1600多年前，荷蘭有一位老人叫尼古拉斯，一生最愛幫助貧窮的人家，有一次為了幫助一戶窮苦的三姊妹，在晚上，他偷偷地從窗口丟了一袋金幣到屋裡去，讓她們逃過被賣掉的命運，沒想到這袋金幣竟然就掉進掛在壁爐邊的一只長襪子裡面。於是，將禮物放在聖誕襪子的送禮方式便流傳至今。

Winter is coming! With Christmas season approaching, are you looking forward to receiving presents from Santa Claus? The amiable Santa Claus will be carrying his large bag of presents and knocking at your door between 17th and 25th of December. Be ready to greet chubby Santa dressed in red with a long white beard! There are many stories about the origin of Santa Claus; the oldest is from Holland. Around 1,600 years ago, there was an old Dutch man named Nicholas who liked to help the poor. On one occasion, in order to help three poor sisters, Nicholas threw a bag of gold coins into the house of the sisters during the night to stop them from being sold to buyers. However, the bag of gold coins landed inside a long sock that was hanging near the fireplace, hence the tradition of putting Christmas presents inside socks.



### 幸福敲敲門

2016年12月17日-12月25日

請於住房當日19:00前，帶著禮物到3F健康休閒中心完成預約

耶誕老公公會去送禮囉！

Christmas is Here

17th - 25th December, 2016

Please take your present to the Fitness & Leisure Center

on the 3F before 7 pm on the day of check-in day

and Santa will deliver your present for you!



# 寶貝俱樂部

## KIDS CLUB

參加【寶貝俱樂部】：六歲以下，每人需加價NT\$1,500+10%起

七至十二歲，每人需加價NT\$2,200+10%起（一泊一食）

內含：歡樂帳篷屋、寶貝專屬進口點心、高級沐浴備品、參加【寶貝俱樂部】才藝課程乙次  
(本課程內容適用期間為 2017.01.20-2017.02.12)

For 【Kids Club】 Child under 6, plus up to NT\$1,500+10% / person, per night

Child 7-12, plus up to NT\$2,200+10% / person, per night

Include, inhouse tent, exclusive snacks & amenities and 【Kids Club】 activities.

(Kid's class lesson is effective during 2017.01.20-2017.02.12)

### 【小小廚神】“Little Chefs”

單日：提拉米蘇 / 雙日：卡士達蛋塔

動動小手，完成屬於寶貝們的甜點世界！不管是蛋糕或是蛋塔，體驗甜點製作的過程，小小廚神就在今天誕生！

**Odd Day : Tiramisu / Even Day : Custard Egg Tart**

Move your little hands and create a world of desserts exclusively for kids! Whether it is Cake or Egg Tart, experience the process of making dessert, and you will see the little pastry chef emerge today!



### 【小小魔術師】“Little Magician”

單、雙日皆為不同課程

要和魔術師一樣擁有神奇的魔力嗎？在鳳凰哥哥、姐姐的教導下，從觀摩到學習，學習如何利用簡單的小道具變魔術，小小魔術師就是你！

**Courses are different on the odd days and the even days.**

Do you want to have magic power like magicians? Follow the guidance of Brother Phoenix and Sister Phoenix, observe and learn to use small items to do magic. You will be a little magician yourself.



### 【巧手DIY】“DIY Gifts for Kids”

單日：造型拼豆DIY / 雙日：LED炫彩立方體燈罩DIY

無論是「造型拼豆」或是「LED炫彩立方體燈罩」DIY，讓寶貝發揮巧思手作出獨一無二的作品，一展想像力和驚人的創作力！

**DIY Perler Bead / DIY Colorful Cube Shade**

Let your children handcraft unique artwork, such as “DIY Perler Bead” or “DIY Colorful Cube Shade”, and showcase their imagination and creativity.



### 【夢幻小屋】“Dream House”

單日：蛇能成為贏家！ / 雙日：幼兒韻律

一同與鳳凰哥哥、姐姐，一起動動頭腦合力完成「蛇梯棋」益智遊戲；或是跟著音樂的節奏，一起舞動身體，蹦一蹦、跳一跳，手、腳好開心！

**Snakes & Ladders / kid's Dance Class**

Join Brother Phoenix and Sister Phoenix in brainstorming and completing the “Snake Ladder” board game, or dancing to the rhythm of the music. Have great fun dancing and shaking your hands and feet.



### 【歡樂帳篷房&豐盛禮籃】“Tent House & Kid's Hamper”

寶貝們最喜愛的歡樂帳篷屋，是小朋友們夢中堡壘，更是與爸媽玩起躲貓貓時的最佳藏身處；豐盛寶貝專屬禮籃，內備有進口點心、飲品與高級兒童備品，每一樣皆為萬中之選，寶貝們必定愛不釋手！

The rooms are equipped with children's favorite tent house, which are the dream castles for kids and the best hiding spot for parents when playing hide and seek. Also we are prepared special kid's gift Hamper filled with an array of snacks, drinks and amenities for children, each selected thoughtfully. The kids will love them all!



# 巷弄裡轉個彎 來趟童趣小旅行

Take a turn into the alleys Embark on a playful, mini journey

宜蘭是一個適合微旅行的小城市，只需要撥半天空閒時間，便能找個舒適的好地方，歇歇腳、散散心，享受愜意時光。

Yilan is a small city perfect of a mini-trip. All you need is take half a day off, and you can find a comfortable spot to rest up, take a stroll and enjoy a leisurely getaway.



巷弄美食  
Street Food Delicacies

## 最好吃的南部粽在礁溪 潘姨肉粽

The Best Southern Style Rice Dumpling:  
Auntie Pan's Rice Dumplings

潘姨肉粽就在車子難駛入的巷弄裡，外面看似平凡簡單的肉粽，令人驚訝的是內餡料超多，香菇、五花肉、花生，南部粽就是要這種Q軟濕潤的口感！

Auntie Pan's Rice Dumplings are found in an alley that is hard for cars to pass through. These simple and plain-looking rice dumplings offers a delightful surprise with its bountiful fillings, including mushrooms, braised pork belly and peanuts, not to mention the chewy and moist texture that these southern style rice dumplings are known for!

地址：宜蘭縣礁溪鄉礁溪路五段50巷5號  
營業時間：07:00-23:00  
Address: No. 5, Lane 50, Jiaosi Road Section 5,  
Jiaosi Township, Yilan County  
Opening Hours: 07:00-23:00



## 礁溪水景廣場 孩子的快樂泉源

Jiaosi Waterscape Plaza:  
The fountain of joy for children

在熱鬧的街道上，無意間發現有片空地充滿繽紛色彩，走近一看，原來是一群可愛的動物正在泡湯。這裡是礁溪的水景廣場-快樂泉源，由10件的銅塑藝術品與彩色拼花池裝置而成的藝術作品，有長頸鹿、鸵鳥、鴨子、熊等每一隻動物就像在「泡溫泉」般，不同泡湯姿勢充滿童趣，帶著小朋友到此拍照留念，同樣能感受到溫泉的療癒效果，讓心情變得更美麗。

On the bustling streets, you'd stumble upon an open space with an array of colors. Take a step closer, and you'll find a group of cute animals soaking in the hot spring. This is the "Jiaosi Waterscape Plaza: The foundation joy." This is an installation set on a colorful mosaic pool adorned with 10 copper sculpture art, such as giraffe, ostrich, duck and bear, with each of them "enjoying the hot spring." With the different animals take soaking in the hot spring in different, funny poses, it is a perfect photo op for kids, providing an alternative experience hot spring's therapeutic effects, while uplifting everyone's moods.

地點：112葛瑪蘭公車「電池廠站」旁  
Location: Next to 112 Kavalan Bus  
"Battery Plant Stop"

## Take a turn into the alleys Embark on a playful, mini journey

巷弄裡轉個彎 來趟童趣小旅行



巷弄美食  
Street Food Delicacies

### 調查站紅豆餅 不在調查站裡

Checkpoint Station Red Bean Cake that is Not in the Checkpoint Station

傳統小吃點心，紅豆餅肯定上榜，而宜蘭調查站紅豆餅，除了料多實在，也是宜蘭市區內創意混搭最多種，即使營業時間不固定，上門的客人也都願意等上半小時，就是為了品嚐這巷弄內，最有誠意的脆皮紅豆餅。

In Taiwan, Red Bean Cakes are definitely on the top of the traditional street food lists. The Checkpoint Station Red Bean Cakes are known for their bountiful fillings and creative fusion flavors. Even though the opening hours are not set in stone, the customers are all willing to wait for more than 30 minutes, just to have a taste of this crispy red bean cake hidden in the alleys.

地點：宜蘭調查站斜對面  
營業時間：下午，不定時  
Location: Diagonally across from the Yilan Checkpoint Station  
Opening Hours: Afternoon, with no set schedule

### 日本人打造的縣定古蹟 宜蘭磚窯

Yilan Brick Kiln: The County-Designated Historic Site Built by Japanese

據傳由日本人打造的宜蘭磚窯，原稱「津梅磚窯」，全以紅磚打造，又稱目仔窯，是宜蘭縣內保存最完整的古式磚窯。當初日本人看重這裡的土質具有黏性，能燒出品質良好的紅磚，才開始地方的製磚產業，那時人們從田裡挖出土壤，就在窯旁廣場壓形、曝曬，再送進窯裡燒製。這裡是宜蘭磚窯最密集的地區，另有一支高37公尺的紅磚砌造大煙囪。

Legend has it that Yilan Brick Kiln, which was constructed by Japanese during the colonial era was original known as the "Tsubai Brick Kiln." It is completely constructed with red bricks, and it is a most well-preserved traditional brick kiln in Yilan County. Back in the days, the Japanese saw that the earth texture was sticky, perfect for firing quality, red bricks, so they started a brick-making industry in this area. During that period, the people would dig out earth from the farmlands and formed the brick and dry them under the sun at the plaza next to the kiln, then it is sent into the kiln to fire. This is the most densely concentrated area for Yilan's brick kilns. There is also a 37 meter, brick chimney by the kilns.

地址：宜蘭縣宜蘭市津梅路75巷  
Address: No. 75 Jinmei road, Yilan City, Yilan County



### 綠化優美 慢步宜蘭河濱公園

Walk along the green, Yilan Riverside Park



日治時代紀念首任宜蘭廳長  
西鄉菊次郎而設立的紀念碑  
The memorial plaque set up in memory of Saigo Kikujiro, the first Yilan county governor during the Japanese colonial period

經過整治，宜蘭河濱公園已變成一個在地人、旅人休憩之處，可以騎著自行車沿著宜蘭河右岸的堤防，一路騎向員山公園。您可以在這裡野餐、運動，只要雙腳有力，幾乎可以遊遍整個宜蘭。

After proper cleaning and organization, the Yilan Riverside Park has become the place for both locals and travelers to enjoy a leisurely moment. Ride the bicycle along the embankment on the Yilan River's right bank all the way to the Yuanshan Park. There, you can picnic and do some light exercises. As long you have the energy to ride around, you can almost explore all of Yilan on bike.



巷弄美食  
Street Food Delicacies

### 金同春圳 轉角遇到彩繪

Colorful Community Art, just around the corner

宜蘭市的梅州及北津社區，由於地勢低窪、土質肥美，造就磚窯與金同春圳。金同春圳擁有百年歷史，曾經也因失修變得汙濁腥臭，經過整治後，成為親水、洗衣、休閒的佳處。近幾年社區營造將附近的牆面塗成不同顏色，轉角就能遇到逗趣的海底生物，以及多幅充滿童趣的彩繪在迎接我們！

Meizhou and Beijing Communities in Yilan City are known for its brick kilns and Jintong Irrigation Canal. With 100 years of history, the Canal was once polluted and contaminated, but today it has been cleaned up and revitalized. It has become an ideal water-friendly site for leisure activities and doing laundry. In recent years, the community development movement has turned the area's walls into different colors. You can easily run into interesting underwater creatures on these walls along with other childlike drawings.

地點：宜蘭市金同春路與津梅路一帶  
Location: Around Jintongchun Rd. & Jinmei Rd., Yilan City, Yilan County



### 古早味等路 酥脆黃記花生糖

Vintage Flavors, Huang's Crispy Peanut Brittles

要說宜蘭最在地的花生糖，巷弄裡誰不知道黃記花生糖最出名！堅持手工製作，每日產量有限，用最親切的價格提供給消費者，除了古早味麥芽花生糖之外，花生酥角、花生糕也是熱賣商品之一。

If you ask for the most famous local peanut brittles in Yilan, everyone knows that Huang's Peanut Brittles are the most well-known! Hand-made and limited in daily production, they are on offer at a very friendly price for the customers. Aside from the vintage-style malt sugar peanut brittles, crispy peanut brittles and peanut cakes are also popular items.

地址：宜蘭市樹人路27號  
時間：08:00-19:00  
Location: No.27, Shuren Rd., Yilan City, Yilan County  
Opening Hours: 08:00-19:00



## Take a turn into the alleys Embark on a playful, mini journey

巷弄裡轉個彎 來趟童趣小旅行



### 陽明老樹廣場 羅大佑童年在這裡

Yang Ming Old Tree Plaza, Famous Singer's Childhood Home

隱藏在市區醫院旁，有一整排老樹林列，相傳歌手羅大佑童年時，曾於國立陽明大學附設醫院旁老樹下玩耍。正如「童年」歌詞裡「池塘邊的榕樹上，知了在聲聲叫著夏天…」所描述的榕樹，就是陽大附醫旁的老樹群。為紀念老樹，特別命名「陽明老樹廣場」，隨性漫步於此，總是能感到平靜與愉悅。

Tucked away next to the city's hospital, you will find a row of old trees. Legend has it that the famous singer, Lo Da-Yu, used to play under these old trees near the National Yang Ming University Hospitals. The trees that he mentioned in his famous song, "Childhood," are these exact old trees. In order to commemorate the old trees, the spot is named "Yang Ming Old Tree Plaza." Taking a stroll here always brings peace and joy to all.

地點：宜蘭縣宜蘭市吉祥路  
Location: Jixiang Rd., Yilan City, Yilan County



### 巷弄美食 Street Food Delicacies

#### 宜蘭特有白粉圓

White Taiwanese Tapioca,  
unique to Yilan  
and only during the day!



#### 綿密嫩滑王品豆花 在地的味道

Silky, soft Wang-Pin Soy Bean Pudding

鄰近陽大附醫的王品豆花，在夏天總是大排長龍，主張開水製冰，是在地人記憶中最熟悉、最懷念的味道，採用傳統手工作法，綿密口感一口接著一口，冬天的熱豆花，加上薑汁讓全身都暖起來。

In the summer, there is always a long line waiting in front of the Wang-Pin Soy Bean Pudding near Yang Ming University Hospital. It is also the most familiar and nostalgic flavors for the locals. They use traditional, hand-made methods to proper these soft, silky soy bean puddings. In the winter, the hot soy bean pudding is served with ginger syrup, warming up the whole body.

地址：宜蘭縣新民路121號  
時間：09:00-18:00  
Address: No. 121 Xinmin Road, Yilan City  
Opening Hours: 09:00-18:00

地址：北館市場穿過光復路，在南館市場入口處  
時間：白天  
Address: Cross Guangfu Road from the Beiguan Market,  
it is as the entrance of the Nanguan Market  
Opening Hours: Daytime

## Take a turn into the alleys Embark on a playful, mini journey

巷弄裡轉個彎 來趟童趣小旅行



### 迷你藍曬圖、彩繪巷 童趣小確幸

Mini Blue Print Paintings, Wall Art Lane - A bit of Youthful Fun



這裡不是台南！宜蘭的藍曬圖迷你又可愛，整個仁和社區營造出活潑又充滿童趣的意象，原本狹窄約100公尺長的義和巷，用繽紛鮮明的色彩和可愛圖案彩繪整條小巷，從巷口就可感受到趣味的氣氛，每經過一面牆，便不禁停下腳步猛拍照。

This is not Tainan! Yilan's blue prints are mini and cute. The whole Renhe Community has created a lively and youthful atmosphere. The narrow Yihe Alley, which is only 100-meter long, is adorned with vibrant colors and adorable drawings on the wall. You can experience the fun ambience as you enter the lane. You won't stop taking photos as you pass these walls.

地點：宜蘭縣羅東鎮仁和里義和巷、中正街11號  
Location: No. 11 Zhongcheng Street, Yihe Lane,  
Renhe Village, Luodong Township, Yilan County



### 巷弄美食 Street Food Delicacies

#### 全國第二名 羅東紅豆湯圓

Taiwan's No. 2, Luodong Red Bean Rice Dumpling Soup

年末到，熱飲甜點少不了！冬天就是要來碗熱呼呼的紅豆湯圓，這間擁有40幾年手藝的紅豆湯圓，使用紅糖糖水快煮白色小湯圓，再用些微黑糖提味燉煮，綿密的紅豆搭上小湯圓，口感好實在，吃在嘴裡甜在心裡，入口即化的美味讓客人一再到店。

As we enter the year end, the hot dessert soups are must-haves. In the winter, a bowl of hot, red bean rice dumpling soup is mandatory. This shop has over 40 years of history, the small, white dumplings are quickly cooked in brown sugar syrup, then it is simmered in a light mixture of black sugar. The silky and dense red beans, seved up with the small rice dumplings make a solid duo. This heartwarming dessert attracts return visitors time after time.

地址：宜蘭縣羅東鎮中山路三段180號  
時間：08:00-21:30  
Address: No. 121 Xinmin Road, Yilan City  
Opening Hours: 08:00-21:30





### 樂世樂世欲試

Merry-go-round

08:10~08:50

09:00~09:40

09:50~10:30

3F 休閒中心  
3F Fitness & Leisure Center.



動動巧手，一同來打造屬於自己的旋轉木馬。  
Make your own merry-go-round by yourself.

- 請於住房當日預約，預約成功者每房免費提供一份。
- 加購價100元/份。
- 請於住房當日預約，並於活動前5分鐘報到，逾時不候。
- 每梯次限額20位。
- Please book the appointment on check-in day. Those who book successfully will get one merry-go-round DIY kit per room.
- NT\$100 per extra kit.
- Please book the appointment on check-in day, please come 5 minutes before the period of time.
- Maximum participants: 20 people. There will be 20 openings per session.



### 花花世界 Floral World

15:40~17:10

金車蘭花園  
King car Orchid Garden

沉浸在蘭花的芬芳裡，帶走屬於自己的花花世界吧。  
Immerse yourself in the fragrance of orchid flowers. Let us bring back our own floral world.

- 每位酌收費用150元。
- 請於住房當日15:20前完成預約流程，並於15:30至一樓大廳集合15:40準時出發出發，逾時不候。
- The fee is \$150 per person.
- Please book the appointment before 15:20 on check-in day and come to the 1F lobby at 15:30. We leave at 15:40 without further notice.



### 衝鋒飛車

Dashing Train

16:00~16:30

16:40~17:10

17:20~17:50

3F 休閒中心  
3F Fitness & Leisure Center.



打造屬於自己的小火車，一起來當列車長吧！  
Be creative together and build up your unique memory.

- 請於住房當日預約，預約成功者每房免費提供一份。
- 加購價100元/份。
- 請於住房當日預約，並於活動前5分鐘報到，逾時不候。
- 每梯次限額20名。
- Please book the appointment on check-in day. Those who book successfully will get one dashing train DIY kit per room.
- NT\$100 per extra kit.
- Please book the appointment on check-in day, and come 5 minutes before the period of time.
- Maximum participants: 20 people.



### 特別活動 Special Event

## Happy New Year 迎曙光

Welcom the New Year

嶄新的新年，一起望向蘭陽平原，迎接第一道曙光！看見龜山朝日，許下新年新希望，齊放氣球，浪漫相擁到天明。

Let's enter the brand new year, turn your eyes to the Lanyang Plain, and greet the first sign of dawn! With the sunrise of Turtle Island, make your new year's reservation, release balloons, and join in a romantic embrace till morning.

時間：2017年1月1日 JAN 1 / 6:00-7:00AM

地點：雲頂廳 Sky Hall



## 回憶的老味道—懷舊宜蘭風味菜餚

Old taste in memories – Yilan-Style Specialty Cuisine

五、六十年，聽著那卡西的演奏伴唱，嘴裡吃著酒家主人準備的豪華菜餚，

讓人重拾懷舊風味，品嚐台菜的美味記憶！

Let's go back to the 50s and 60s. It will be an authentic experience of that era eating a fancy meal of old Taiwanese dishes in a restaurant with a live Nakashi band performance.



古早味酒家菜可以說是台灣經典台菜的起源，從日治時代開始，一直演變到1960年代，不僅融合多元族群與文化，飲食菜色也經過改良調整，符合現代人的口味，在宜蘭想要找尋傳統老味，來長榮鳳凰酒店(礁溪)也可以吃得到。宜蘭道地的懷舊風味菜餚，亦講究食材用料，強調視覺與味覺並重，配上精緻雕盤、裝飾，將在地口味的精緻台菜端上桌。其中以魷魚螺肉蒜湯、五柳枝燴鮮魚、豬油圓溪蝦、芋頭杏仁凍甜品，為古早味推薦必吃的特色風味菜餚，不妨一邊品嚐一邊回憶美好時光，別有一番懷舊韻味。

Many classic Taiwanese cuisines originated from dishes offered in fancy restaurants from the Japanese rule era to the 60s. During that period, these dishes changed in many ways to involve cultures from different ethnic groups and adapt to people's changing tastes. Looking for old flavors in Yilan? Come to Evergreen Resort Hotel (Jiaosi). Authentic Yilan style cuisine first emphasizes ingredients. Then it pays attention to the presentation as well as taste. As a result, there are usually delicate vegetable or fruit carvings and garnishes on the plate alongside the food. Among all the cuisines, Squid and Conch Soup with garlic, braised Fish with Sweet and Sour Sauce, Deep-fried River prawns with Garlic, and Taro and Almond Jelly are especially recommended for their special flavors. Enjoy the retro atmosphere over food and sweet memories.



### 尋古味不麻煩，酒家大菜自己來 Old banquet dishes make easy. Let's cook!

尋找古早味不麻煩，在家中也可以親自料理，簡單五步驟重現經典台菜—魷魚螺肉蒜湯。  
Old Taiwanese cuisine are not difficult to make at home. Five steps to complete a classic dish Squid and Conch Soup with Garlic.

料理名稱：魷魚螺肉蒜湯(4人份)  
Squid and Conch Soup with Garlic (for four people)

食材準備：螺肉罐1罐、排骨200g、魷魚50g、蒜苗50g、中芹20g、乾香菇50g、五花肉絲150g  
Ingredients: a can of conch, pork ribs 200g, squid 50g, garlic sprout 50g, celery 20g, dried mushrooms 50g, shredded pork belly 150g

步驟一：發泡魷魚、排骨、香菇以及五花肉絲，川燙至全熟備用  
Step one: Boil squid (after soaking in salty water), pork ribs, mushrooms, and shredded pork belly to well done.

步驟二：準備高湯，可熬煮雞湯備用或是購買現成高湯  
Step two: Prepare chicken stock. You can either make it or buy it.

步驟三：將川燙後的食材以及螺肉罐頭，全部丟入高湯，以中火進行熬煮約莫30分鐘  
Step three: Throw ingredients prepared in step one in the stock and cook at medium heat for 30 minutes.

步驟四：加入適量的鹽、胡椒，以及少許的糖、米酒進行調味  
Step four: Add some salt, pepper, a little sugar, and rice wine for flavor.

步驟五：起鍋前放上中芹、蒜苗，可加入些許的香油點綴，湯頭會更濃郁  
Step five: Before turning off the heat, sprinkle celery and garlic sprout into the soup. Add some sesame oil to increase the dish's aroma.

懷舊宜蘭風味菜餚/Yilan-Style Specialty Cuisine

宜蘭懷舊四人套餐/Set course for four: 每桌NT\$3,288+10%

宜蘭懷舊六人套餐/Set course for six: 每桌NT\$4,888+10%

訂席專線/Reservation: (03)910-0588

## Step to Success Cake Box

【步步糕升】年糕禮盒



# 步步糕升

## Step to Success Cake Box

長榮鳳凰酒店(礁溪) 2017農曆年節, 推出精緻且平價實惠的「步步糕升」年節禮盒以恭賀雞年大吉。內含干貝蘿蔔糕(420g)及紅豆甜糕(450g), 並致贈【鳳凰壹號】友善契作米(650g)乙罐, 每盒NT\$480。干貝蘿蔔糕和紅豆甜糕為五星主廚純手工限量製作, 不僅是新年餐桌上的必備佳餚, 更是饋贈親友的最佳之選。

In the 2017 Chinese New Year, Evergreen Resort Hotel (Jiaosi) is introducing the exquisite and affordable "Step to Success Cake Box" to greet the year of the chicken. The gift box includes scallop turnip cake (420g) and red bean cake (450g), and a complimentary jar of friendly contract farming "NO. 1 Phoenix Rice" (650g). Each box is retailed at NT\$480. Both the scallop turnip cake and red bean cake are limited and handmade by a five-star chef, making it the best dessert for the New Year's dinner table and perfect for gifting friends and families.

「步步糕升」禮盒為酒店師傅純手工精製, 採限量預購方式。

2017/1/1開始提貨

享預購8折優惠, 即日起至2016/12/31

訂購專線: 03-910-0988 轉2861煙波亭

Each Step to Success Cake Box is handmade by the hotel chef and is produced in a limited quantity.

Please reserve beforehand for purchase.

Delivery starts January 1st, 2017

A 20% off offer applies to reservations until December 31st 2016.

Reservation: 03-910-0988#2861 Riverbank

## 紅豆甜糕

紅豆甜糕選用來自屏東美食大三角之一的萬丹紅豆, 並拉高紅豆的比例至1:2, 煮起來香氣濃郁、內料紮實, 每一口都吃得到紅豆的綿香。

## Red Bean Cake

The red beans used in the Red Bean Cakes are Wandan Red Beans, one of the top three delicacies in Pingtung. The proportion of the red beans is raised to 1:2 to create a rich creamy filling, letting you taste the flavor of red beans with each mouthful.

## 干貝蘿蔔糕

主廚先將干貝炸過, 完整保留干貝鮮味, 再將干貝、臘腸、金鈎蝦...等食材以大火翻炒到香氣四溢, 並以干貝水取代在來米水, 與炒至香透的炒料燉煮, 每一口吃來都有滿滿的干貝香氣。

## Scallop Turnip Cake

The chef first fried the scallops to preserve the freshness in its flavor and later on stir-fried the scallops, sausages, and shrimps until the tasty flavor becomes obvious. Scallop water replaces the water of indica rice and is added with the materials to boil together. Each mouthful is rich in the delicious taste of scallops.

## Step to Success Cake Box

【步步糕升】年糕禮盒



## 【鳳凰壹號】友善契作米

首創五星飯店友善契作米「鳳凰壹號」, 以自然農法、不破壞生態的方式與地在小農契作長秈米。並且特別採用瓶罐包裝, 改變市面上常見的米袋設計, 方便保存、防潮保鮮, 易保留稻米營養精華與香Q口感。

【Friendly Contract Farming】"NO. 1 Phoenix Rice"

The first five-star friendly contract farming "NO. 1 Phoenix Rice" is cultivated with natural farming methods that do not harm the environment and indica rice that are produced through contract farming with small farmers. The rice is thoughtfully packaged in jars that stand out among common rice bag packaging. This jar packaging is moisture-proof and makes it convenient for storage, preserving the fresh flavor as well as the nutrition and chewy texture of rice.

「步步糕升」禮盒: 內含「干貝蘿蔔糕」與「紅豆甜糕」各乙款, 加贈【鳳凰壹號】友善契作米乙罐, 售價NT\$480/每盒。

Step to Success Cake Box: Includes one Scallop Turnip Cake, one Red Bean Cake, and one jar of complimentary Friendly Contract Farming "NO.1 Phoenix Rice." Each box is NT\$480.

## Hot Spring With Special Hot Pot One Day Tour 泡湯饗鍋一日遊



【鳳凰麻辣鍋】  
美味絕佳期間  
2018年12月1日至2019年1月28日  
內品、白飯、汽水、燒酒無限供應  
湯底可任選二款湯底，不酌收湯底費  
單點 每人NT\$590+10%  
組合套餐 每人NT\$980+10%

## Hot Spring With Special Hot Pot One Day Tours 泡湯饗鍋一日遊

### 上選麻辣鍋物 大方肉品吃到飽

自去年與四川經典「重慶小天鵝」麻辣火鍋美食交流，推出正宗川味—鳳凰麻辣鍋，引發好評迴響，今年度不惜成本提供美國自然牛無限量供應，讓肉食主義者大啖肉品吃到飽！

鳳凰麻辣鍋經典「祕製紅油荔枝汁鍋」，傳承重慶古法制作，加入米酒炒製增加麻辣層次，使湯頭更加醇厚、餘味回甘；不嗜麻辣可另選擇「昆布溫泉蕃茄鍋」，以新鮮溫泉蕃茄與昆布熬煮製成的清爽湯頭，襯出食材的鮮甜滋味，滋補暖胃。

### 高品質美國自然牛

「美國自然牛」採自然放牧，花費較長時間畜養，故牛肉的油脂分布較為均勻，肉質也較鮮美，在牛隻飼養過程中，完全不使用生長激素及抗生素，並以高品質牧草、穀物和玉米餵養，讓饗客食用上安心品嚐無疑慮。

### 來礁溪泡湯啖鍋 暖身兼暖胃

想要品嚐鍋物、牛肉吃到飽，又想度假泡湯，可以選擇「泡湯饗鍋假期」，遠離都市塵囂，享受山林懷抱與礁溪美人湯、碳酸氫鈉泉，盡情徜徉於飯店1500坪慢活SPA，再大啖鳳凰麻辣鍋，不分午晚餐皆適用，每人只要NT\$980元(原價NT\$1,438)，冬日最適合來此一趟，暖身暖胃也暖心！

### Strictly selected hot pots and all-you-can eat beef.

Last year we presented "Phoenix Hot Pot" along with the Sichuan classic "Chongqing Swan" and they were so well received. This year we presented a hot pot buffet with unlimited beef supply for the carnivores to indulge themselves with some big feasts. "Lychee-flavored Secret Spicy Oil Hot Pot", a Phoenix Hot Pot classic, is prepared according to the traditional Chongqing-styled recipe. The spices are stir-fried with rice wine, so the spiciness is elevated and the broth is richer in flavor with a hint of sweetness. Those who prefer non-spicy options can choose "Hot Spring Tomato and Kelp Hot Pot", which is prepared with a broth of fresh hot spring tomatoes and kelp that highlights the sweetness of the ingredients and warm up the stomach.

### High-quality double indulgence: American natural beef

"American natural beef" is from cows that grow by natural grazing during a long period. Therefore, the fat is evenly distributed on the meat and the meat is tastier. The cows are not shot with growth hormones or anti-biotics and are fed with high-quality grass, corns and grains. Customers can enjoy the delicious meat without concerns about food safety.

### Enjoy comforting hot pot and relax in hot spring at Jiaosi, warm up your body and your stomach.

Those who want to sample hot pots eat beef to their hearts content and relax themselves in the hot springs. They can choose to have a "hot pot and hot spring vacation" for a getaway from hustle and bustle urban life. At Evergreen, the visitors can enjoy the tranquility of the woods and can bathe themselves in the Beauty's Hot Spring, which is famous as a sodium bicarbonate spring, in Jiaosi. Relax yourselves at the 1500-Ping (4958.6775 square meters) Lohas SPA and pamper yourselves with Phoenix Hot Pot, which can serve for lunch or dinner. It cost only NT\$980 per person (original price was NT\$1,438 per person). It is the best place to go during wintertime for those who seek to warm up their stomach as well as their hearts.

## 鳳凰麻辣鍋 入冬暖心推薦

Phoenix Hot Pot- recommendable delicacy for the winter.

泡湯饗鍋 牛肉無限量供應 Hot spring with special hot pot-unlimited beef supply.  
Let's Eat Beef!

邁入初寒冬日，吃火鍋似乎成了台灣人暖胃之首選！鍋物飄香，除了精心熬製的「湯底」，還有最吸引人的「肉品」，品嚐的是這熱氣騰騰、取暖的滋味，感受餐桌上相聚的熱鬧... Having a hot pot feast has seemingly become the Taiwanese people's favorite way to warm their stomachs during winter. The charm of hot pot not only consists of elaborately brewed "broth" but also the inviting "meat". Eating hot pot is all about the steam, warmth and joyous mood of gathering at the table.





## 2017 會員優惠方案

2017 Discount Phoenix  
membership packages

### 平均一天只要117元！免費暢遊多項五星級酒店設施 【3F健康休閒中心】、【5F慢活SPA】、【RF露天風呂】

It takes you an average of only NTD 117 per day to have free access to five-star amenities:  
Fitness & ceisure center on the third floor, Lohas SPA on the fifth floor, and sky spring on the rooftop.

#### 個人主卡一年期

特惠價 **NTD 42,800**

Discount price NTD 42,800  
for a one year personal  
primary card

#### 加碼好禮2選1

- ❶ 【高級洋式客房平日住宿券乙張】+【岩盤浴平日使用券2張】
- ❷ 【平日桂冠午餐券10張】+【慢活SPA & 桂冠午餐一日遊券5張】

#### Choose one from the special gifts

- ❶ One weekday voucher for free stays in the Superior western room + two weekday vouchers for free Stone Spa
- ❷ Ten weekday coupons for free lunches in Laurel Buffet or five weekday coupons for a free day tour package of Lohas Spa and lunch in Laurel Buffet.

#### 個人主卡半年期

特惠價 **NTD 25,000**

Discount price NTD 25,000 for  
a six-month personal primary card

#### 加碼好禮

【高級/綠景湯屋90分鐘平日使用券乙張】+【岩盤浴平日使用券2張】

#### Extra gift

One weekday coupon for free use of Superior / Landscape hot spring house for 90 minutes and two weekday coupons for free stone spa.

#### 家庭附卡

特惠價 **NTD 39,000**

Discount price NTD 39,000  
for a family second card

#### 兒童卡

特惠價 **NTD 19,800**

Discount price NTD 19,800  
for a child

(上述優惠每卡限1人使用)

#### 會員福利：

- 訂房享早鳥優惠(依當季活動為主)。
- 煙波亭套餐與桂冠自助餐廳餐廳用費，不分平、假日，單次最多可享有2位賓客同行8折優惠。(需另收原價10%服務費)
- 同行貴賓於慢活spa可享單次使用現場價8折優惠。(單次最多可有兩位賓客8折優惠)
- 精品店商品可享定價9折優惠。(Hotel Shop及Eva air櫃上誌除外)
- 湯屋享定價8折優惠，每卡最多以兩間為限。
- 岩盤浴可享同行貴賓專屬優惠價格半價。(單次最多可有兩位賓客優惠)
- 芳療中心療程免收10%。(上述優惠均不得與其他優惠合併使用)

#### Member benefits:

- Early bird discount for room reservation (Based on different promotions)
- Up to 20% discount for two or more guests dining in Riverbank and Laurel Buffet each time on both weekdays and weekends or holidays. (10% service charge based on original price)
- 20% discount of the current price for your guest for a Lohas spa service (20% discount for two at most each time)
- 10% discount of the original price for products in our gift shop (products in Hotel Shop and Eva air sky shop not included)
- 20% discount of the original for hot spring house (a limit of two rooms each time for each card)
- 50% discount for your guest for a Stone spa service (20% discount for two at most each time)
- Free of the 10% service charge with treatments in our spa center (The above discount cannot be used along with other discounts)



貴賓服務專線：03-910-0988 ext 2420 | 0981-612-809 總出機  
Member service number: 03-910-0988 ext 2420  
0981-612-809 Fax Yuh-Yi

## 長榮鳳凰酒店·礁溪 愛在長榮鳳凰 情定幸福終身



### 愛你一生·金選幸福日

### 52天金選日 買2桌送1桌

即日起至2017/06/30

- ♥ 五星主廚精選蘭陽婚宴桌菜
- ♥ 果汁無限暢飲
- ♥ 每桌致贈紅酒乙瓶
- ♥ 浪漫花藝佈置
- ♥ 婚宴伴手禮
- ♥ 新娘小管家



訂席專線：03-910-0588

